

A Társaság

A M. N. MUZEUM
KÖNYVTÁRÁBÓL

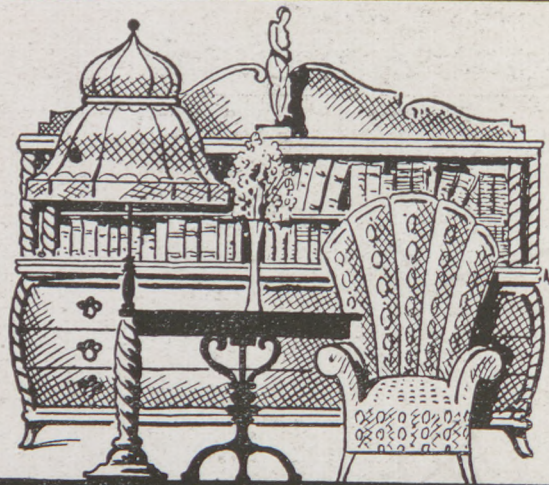


A nagykorú Ottó királyfi
Halmi udv. fényképész legújabb felvétele



HEREND

ALAPITVA 1839 ÁLLANDÓ MŰKIÁLLÍTÁSA:
SCHUCH-CÉGNÉL, IV, KÍGYÓ-UTCA 4



MODERN BÚTORSZALON

állandó kiállítása, óriási választék, a legkényesebb igényeket is kielégítő kiszolgálás
GÁSPÁR NÁNDOR, ÜLLŐI-ÚT 14.
Alapítva: 1905. Előnyös fizetési kedvezmény

LÓNYAINÉ KALAPTERME
IV, PÁRISI-UTCA 6 ☎ TELEFON: AUT. 887-19

Mössmer József Fiai

Budapest, IV., Petőfi Sándor-utca 2.

Menyasszonyi kelengyék.

A TEAFOGYASZTÁS

egy nemzet kulturájának fokmérője. Aki rájön arra, hogy miként kell a teát fogyasztani, az sokat fog teázni, mert a tea nagyszerű élvezetet nyújt. Jó teát és jól bevált főzőutasítást adunk

**TEA-
SPECIÁLÜZLETÜNKBEN**

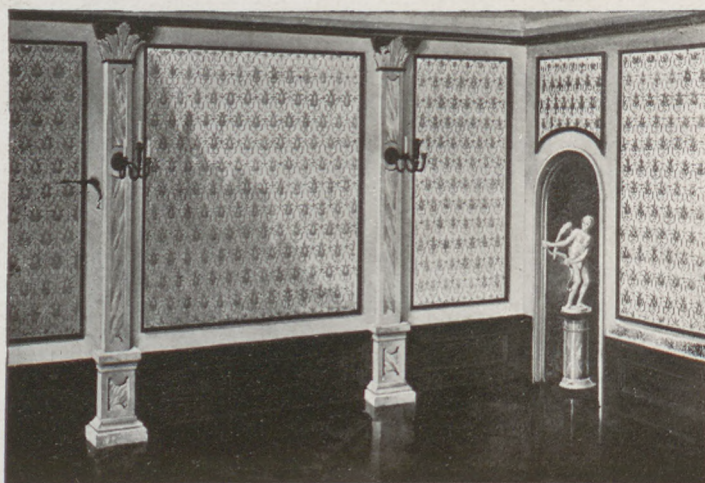
MEINL GYULA

ALAPÍTÁSI ÉV: 1882
ÓRAKÜLÖNLLEGESSEGEK RAKTÁRA
NAGY JAVITÓMŰHELY

CUENDET CONSTANT

SVÁJCI ÓRÁS
BUDAPEST IV, APPONYI-TÉR 5. SZ
TELEFON: A. 880-39

Új rendszerű bútor- és falikárpit-tisztítás



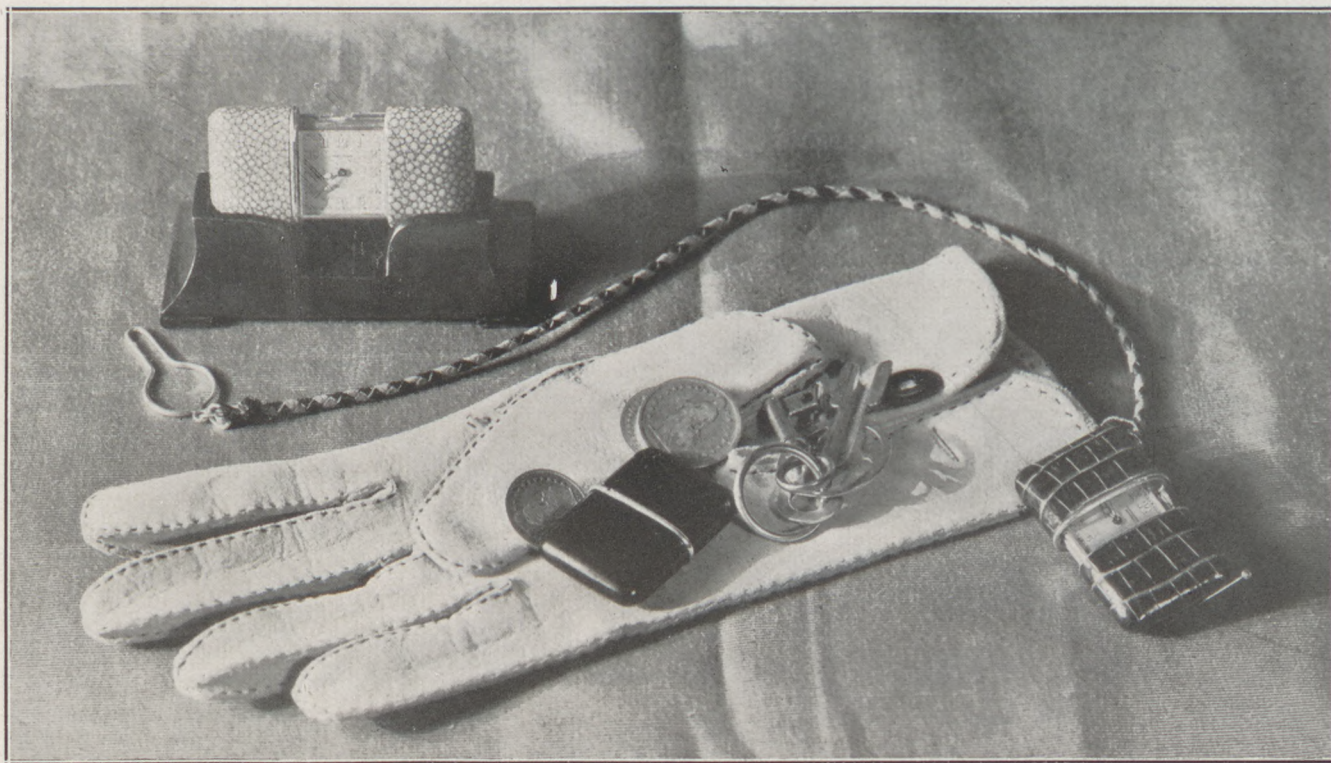
TELEFON: 851-29

IV, MAGYAR-U. 3

Lebontás nélkül a helyszínen is (felelősséggel)

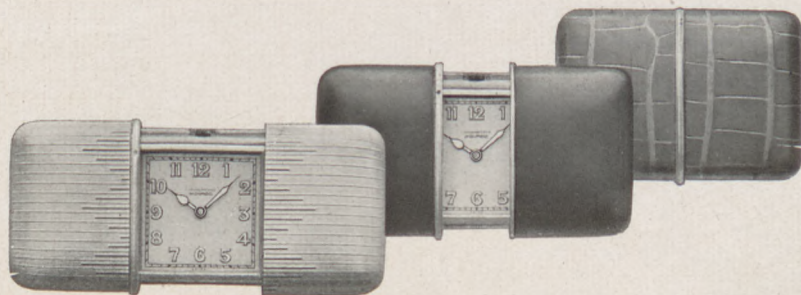
„KIRÁLY” GŐZMOSÓ, FESTŐ ÉS VEGYTISZTÍTÓ

Díjmentes tanácsadás. — Vidéki kastélyok falainak és bútorainak szakszerű tisztítása a helyszínen.



Ermeto

a felhuzás nélkül
járó
törhetetlen óra.



MOVADO

135 ELSŐ DIJ.

Az ERMETO minden ízében új, modern gondolat, amely korszakot nyitott az órásművészet történetében. Az autó, a sport és a lázas munka korának órája, mely már nem kényes, törekeny műszer többé, hanem éppen olyan kiméletes nem igénylő használati tárgy, akár a puderszelence vagy az öngyújtó.

ERMETOJÁT Ön mosolyogva emelheti fel, ha leesett, mert az – mintha misem történt volna – pontosan tovább jár. Nem feledkezhetik meg az óra felhúzásáról sem, ha az ERMETO „Non-stop” modelljét választotta, mert a ki- és becsukással azt is elvégzi ERMETO önmaga.

IDEÁLIS MODERN AJÁNDÉK, MODERN EMBEREK RÉSZÉRE!

HERPY ARNOLD

A JÓ ÓRÁK MŰVESE
BUDAPEST IV, PETŐFI SÁNDOR-U. 17.



Parfum
de CARON
Paris

A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám
Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv. LÁ. 5-42

Szerkeszti és kiadja:
MIKICH KÁROLY

Előfizetési árak:
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.
Utólag fizetve $\frac{1}{4}$ évre 10 P. Egyes szám 80 fill.



Sorg Jenő és Bárczy Erzsébet esküvője
Az ifjú pár és a két tanu: Bárczy István és ifj. Sorg Antal
Eiser M. felvétele

LOHR MÁRIA-KRONFUSZ

Vegytisztító, csipkétisztító és kelmefestő
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-
utca 85. szám. / Telefon: József 302-37

BERZÉTHEY LENKE LEVELE



Kedves Szerkesztő! Egy nagy és szenzációs új-ságot tudok! Persze egy grófnéről van szó és . . . na majdnem kiírtam a nevét, azonban jobb ha előbb máshol olvassa, mert tudja, én szerény vagyok és diszkrétnek akarok látszani. Különben is, erről még eleget fog hallani, akárcsak a Bourbon-Habsburg-születésről amely valóságos gyermekági lázba hozta az egész Pajor-szanatóriumot sőt a nagyszerű Tóth István professzort is. Különösen a fiúnak örültek, amiről táviratilag értesítették a keresztszülőket: a spanyol királyt és királynét, akiket Zamoyska Karolin bourbon-sicíliai hercegnő és Alfonz infáns-herceg képviseltek. A születési hírekhez tartozik — bármennyire is hihetetlen de való, — hogy Kertész K. Róbert nagypapa lett. (A felesége nem!) — Itt Pesten láttam a Varsóba és Madridba újonnan kinevezett követeket: Hevesi Pált és Matuska Pétert, akinek felesége ma is a legszebb magyar diplomaasszony külföldön. Márffy-Mantuano Sándort reaktiválták, Tamás fiát pedig mint attasét küldték Belgrádba. — E héten volt Sorg Jenő és Bárczy Erzsébet a bájos úrlovasnő frigye (jelenleg Párisban nászutaznak), azután Erdőhegyi Lajosnak Szabolcs népszerű főispánjának az esküvője Bitskey Judittal, akinek szülei ugyanakkor tartották az ezüst-, a nagyszülei pedig az aranylakodalmukat. (Mintha csak a világ legszebb színdarabját, a Mértföldköveket látnám!) Nagy feltűnést keltett, hogy Patay Györgyöt, aki

otthonos a legjobb angol társaságokban is, most tagjai közé választotta a Cowesban székelő Royal Yachting Club, mely tudvalevőleg a világ legelőkelőbb és legexkluzívabb klubja, hiszen az angol király az elnöke és csak három külföldi tagja van. — A Hubertusok idejében számtalan vadászatról tudnék Magának még referálni, így gróf Károlyi László, gróf Apponyi Antal, báró Bornemissza - Thyssen Henrikék, őgróf Pallavicini Alfonzék, gróf Wenckheim Dénesék, báró Urbán Gáspárék, gróf Széchenyi Andor Pálék, gróf Károlyi Imre, Döry Hugó, gróf Zichy János rendeztek nagyobb vadászatokot; a Hortobágyon pedig a vadludak puffogatásában három szép fiatalasszony vett részt: Gortvay Tiborné, Szemere Istvánné és Miklósné a férjeik és sok puskás társaságában. — Ja igaz is! megírtam már Magának, hogy Vinczehidy Miklós galambcsempion lett, Mélik Andrásnak pedig a bukaresti löversenyterén magyarul gratulált a román király a lovai sikeréhez? Végül autentikusan meg kell cáfolnom annak a fiatal grófnak a sokat emlegetett házasságát, mert az internacionális fürdők feltűnősége nem válik a rokonszenves és nagyon jó megjelenésű férjétől. Az, hogy kül-

földön sokat lehetett őket együtt látni, még nem jelenti a házasságot. Hát már nemes barátság sem képzelhető el egy férfi és nő között? Lásna, ilyen barátok például Ön és híve Lenke. (Egyéb barátok és barát-nők listáját nem írhatom meg, pedig . . .



Mikos Éva grófnő

Angelo felvétele, a Wiener Salonblatból

JÓ BUNDA - SZÉP BUNDA:

V, LIPÓT-KÖRÚT 11

PERL BUNDA

SZÖNYI ISTVÁN FESTŐ- ÉS RAJZISKOLÁJA
MEGNYILT · BUDAPEST VIII, BAROSS-UTCA 21 · TELEFON: J. 378-92

Délelőtti kurzus 9-1-ig havi 35.- pengő
Délutáni kurzus 3-5-ig havi 10.- pengő
Esti akt naponta 50 fillér

TÁRSASÁGI HIREK

OLVASÓINKHOZ! A Kormányzóné által megindított segítőakcióra szerkesztőségünk útján is lehet adakozni. Felkérjük olvasóinkat, hogy ezen célra szánt bármely csekély adományukat, is hozzánkjuttatni szíveskedjenek, mely összegeket lapunkban valamint a napilapok útján fogjuk köszönettel nyugtázni.

SZEMÉLYI HIREK.
A Kormányzó *Serédi Jusztinián* bíboros hercegprimásnak az I. o. magyar érdemkeresztet adományozta. — Herceg *Lónyay Eleménné* Budapestre érkezett és itt meglátogatta a *Stefánia Szövetséget*. — Gróf *Draskovich Jánosné* sz. *Pongrácz Karola* grófnő állandó tartózkodásra a fővárosba érkezett. — *Teleki Domonkos* gróf és *Margit* leánya néhány napot töltöttek Budapesten. — *Pásthely-Lipthay István* báró és felesége hosszas ischli tartózkodás után hazatértek. — *Forster Maybárónő* nagybátyjához *Gerliczy Félix* báróhoz *Mezőteleg*dre utazott. — *Üchtritz-Amadé Emil* báró és felesége Budapesten töltik a telet. — *Bud János* keresk. miniszter hivatalos ügyben Olaszországba utazott. — *Preszly Elemért* Újpest város díszpolgárává választotta. — *Ney Gézá*t Pestvármegye főjegyzőjévé választották. — A Kormányzó *Vasváry Géza* és *Noszlopy Kálmán* min. tanácsosi

címmel felruházott osztálytanácsosoknak a miniszteri tanácsosi jelleget, *Török Gyula* osztálytanácsosnak pedig a miniszteri tanácsosi címet adományozta.

CSALÁDI LEÁNYOTTHON előkelő társaságbeli, esetleg anyanélküli leányok részére úriasszony vezetése alatt felvesz lányokat egész évre, de rövid tartózkodásra is, színházi, báli szezonra. Zene és nyelvtanítás. Részletes felvilágosítás Budapest, I, Szepesi-u. 8.

WINKLE NÁNDOR 68 év óta fennálló kép- és keretüzlet hirdetését olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk.



HYMEN. *Széchenyi János* gróf, *Széchenyi Dénes* gróf v. b. t. t., cs. és kir. kamarás és felesége *Caraman-Chimay Emilia* grófnő legidősebb fia eljegyezte *Széchenyi Julia* grófnőt, *Széchenyi Andor Pál* cs. és kir. kam. és néhai felesége *Csekonics Andrea* grófnő leányát.

Wurmbrand-Stuppach Vilmos gróf és felesége sz. *Pongrácz Irma* grófnő *Mária* leányát eljegyezte *Sárközy Kázmér*.

Hegedüs Lóránt volt pénzügyminiszter stb. és felesége *Navratil Margit* leánya *Mária* és *Zsindely Sándor* dr. fővárosi gégeorvos házasságot kötöttek f. hó 8-án a *Gellért-hegyi Hegedüs-palotában*, hol az esketést *Ravasz László* dr. dunameléki e. r. püspök végezte. Násznagyok voltak: *Jókay-Ihász Miklós* képviselő és *Zsindely Ferenc*.

Dozzi Edith és leányfalvi ifj. *Lingel János* nov. 8-án tartották esküvőjüket.

Borsiczky Sándor dr. rendőr-kap. és dr. *Décsi Lenke* orvosnő a héten tartották esküvőjüket.

TÁRSASVACSORA lesz f. hó 20-án II. Ottó királyfi tizennyolcéves születésnapja alkalmából a *Gellért-szállóban* este 9 órai kezdettel, amelyen az egyetlen szónoklatot *Apponyi Albert* gróf fogja mondani. Vacsorajegyek a *Nemzeti Összetartás Körben* (Vámház-körut 2. A. 844-11) vagy a *M. Férfiak Szentkorona Szövetségében* (Stáhlly-u. 1.)

THYSSEN-BORNEMISSZA HENRIK báró rohongi birtokán mintegy kétezer vadat ejtettek a szerencsés vadászok, akik között volt *Liechtenstein Ferdinánd* herceg és felesége, *Windischgrätz Ferenc József* herceg, *Wenckheim Antal* gróf, *Chamaré Ségur* gróf, *Chamaré Kosmas* gróf, *Creutz báró* és felesége, *Lundström Aaga* kapitány, *Dillon tábornokné* (a háziasszony *Ilda* nővére) és a háziak.



Mikés Hanna grófnő

Angelo felvétele, a Wiener Salonblatból

DÁN-BUNDA

DOROTTYA-UTCA 5 SZÁM

KATALÓGUST KÜLDÜNK

HORTHY MIKLÓSNÉ RÓZSÁSKERTJÉNEK a modelljét mutatták be a Technológián »Vi-Buma« által rendezett virágkiállításon, mely nagy érdeklődés mellett folyt le az elmúlt héten.

GRÓF BETHLEN ISTVÁNNÉ a Budapesten tartózkodó Takebayashi Seichi japán tudós és felesége, Takebayashi Fumikó japán író nő tiszteletére vasárnap délután teát adott, melyen még hivatalos volt: Bánffy Miklós báró, báró Bornemissza Gergelyné, Zilahy Lajos író és Baja Benedek festőművész, valamint Imaoka Dzsuisziró japán egy. tanár.

BRIDGE-TEA volt a Közp. Katolikus Kör fehértermében f. hó 5-én, amelyen valamint az ezzel kapcsolatos táncdélutánon megjelent hölgyek:

Alföldy Dezsőné és leánya Erzsébet, Borsos Lászlóné és leánya Baba, Balás Ervinné, Baloghy Györgyné és leánya Rózi, Déghy Odónné és leánya Babsy, Ebbinger Jánosné, Forster Palyka, Fábján Jenőné, Havas Dezsőné, Kreszánzky Henrikné és leánya Mária, Katona Péterné, báró Kazy Ferencné, Lesskó Jenőné, Lukácsy Józsefné és leánya Mikes Gáborné, Német Lajosné, Pete Csongorné, Rády Ferencné és leányai Gabi és Éva, Kerényi Alajosné, Sebők Kolosné és leánya Elly, Reichenbach Józsefné, Spanner Egonné, Schandl Józsefné, dr. Sándor Béláné, Zachár Gyuláné, Pongrácz Alajosné, Uher Károlyné és leánya Zita, Sárváry Oszkár, Becsky Arzénia, Egyed István és sok táncos fiú.

A legközelebbi teaestet november 19-én tartják.

HERRENSTEINI PETERIS BRUNÓ a budapesti exclusiv társaság tánc tanára, külföldi tánc körútról vissza érkezve a Váci-utca 26 számú (feljárt Páris-utca 2. félem., telef. 870-50) alatti táncsalonjában megkezdte idej exclusiv tánc csoportjai, magánórák és külön Bábics csoportok megalakítását. Egész nap a n. b. közönség rendelkezésére áll. Mint volt tényleges tiszt a volt bajtársainak árkedvezményt nyújt.

KLEIN M.

aranykoszorús mester

**EZÜSTÁRÚ
GYÁRA**

E l a d á s
nagyban és kicsinyben

Budapest VII,
Sip-utca 20.

Telefon: Jó-
zsef 361—52



Timár Józsefné

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

AZ IDEI ELITEBÁLOKAT, mint erről bennünket a bálközi blokk hivatalosan értesít — minden híreszteléssel szemben megfogják tartani és pedig a következő sorrendben:

1931. Jan. 10. Jogász-bál (Hungária) és Medikus-bál (Vigadó). I. 14. Technikus-bál (Vigadó). I. 17. Emericana-bál (Vigadó). I. 24. Atléta-bál (Hungária) és Protestáns-bál (Vigadó). Február 1. Széchenyi-bál (Hungária).

II. 7. Vitézi-bál (Vigadó). II. 14. Katolikus-bál (Vigadó). Az Operabál, a Megye-bál és az Evezős-bál ideje még bizonytalan, a Közgazdász-bált nem tartják meg.

A bálakat megelőző Atléta- és Medikus-teák már megkezdődtek, amint erről már részletesen megemlékeztünk. Az idej elitbálok elnökei lesznek: Jogász-bál: Bodocsy László, Medikus-bál: Benárd Gusztáv, Atléta-bál: ifj. Wahlkampf Henrik, Protestáns-bál: Thegze-Gerber Tibor (ügyvezető-elnök), Katolikus-bál: Gyulay Pál.

Itt említjük meg, hogy az idén is megrendezi bálját a Balatoni Yacht Club, melyet megelőzőleg 9 órai BYC tea-estélyeket rendez a Hungária-szállóban és pedig november 19-én, december 10-én és január 8-án. (Rendezőség: Podmanicky-utca 45.)

Az Atléta-bál bizottsága minden hétfőn este ugyancsak a Hungária-szállóban rendezi a tava-

lyiakhoz hasonló Mac-teákat melyhez meghívók az Atléta-bál bizottságánál igényelhetők.

AZ ILLUSTRIERTE ZEITUNG legújabb (4469.) száma ismét gazdag tartalommal jelent meg. Mutatványszámot készségeen küld a kiadóhivatal: Verlag J. J. Weber, Leipzig.

Löwinger Károly

M. kir. udv. bőröndös

Budapest

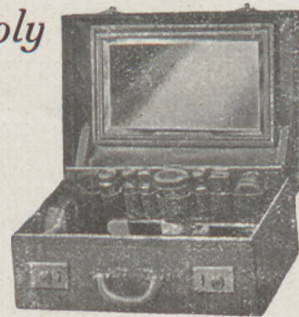
IV, Váci-utca 3. szám



Telefon: 814-45

Alapított 1860

Fournisseur de la Cour



A TEARÓZSA-ESTÉK TIZÉVES JUBILEUMA alkalmából e hó 8-án bankettel összekötött estélyt rendeztek a Gellért-szálló márványtermeiben. A táncot Gergelyffy Gábor szövegére és Ruttkay Aladár zenéjére szerzett Tearózsza-csárdással nyitották meg, majd hajnalig tartott a tánc. Megjelent hölgyek:

Asszonyok: Loncárevic Syposs Ferdinándné, Lopussny Ottó Gézáné, Kövessy Endréné, Antalfy Istvánné, Nyiry Lajosné, Fayth Gáspárné, Beller Ödönné, Seelmann Frigyesné (Hamburg), Dehmál Károlyné, özv. Ibrányi Ödönné, Szász Jánosné, Székely Gáborné, özv. Sándor Gézáné, Rózsay Jenőné, szalárdi Jakó Sándorné, Pflum Györgyné, Gyürky Sándorné, Ösz Béláné, Knotz Károlyné, Hainitz Józsefné, Bucsanszky Lajosné, borsodi Cserha Béláné, Kerényi Andorné, Fabinyi Henrikné. — **Leányok:** Besch Ginetta (Wien), Beller Bobó, Lopussny Zsóka, szalárdi Jakó Bándy, Falussy Mécy, Dolores Cromann (New York) Dehmál Hilda, Fayth Edith, Nyáry Lenke, Ibrányi Zsuzsa, Haintz Mária, Sándor Baba és Bába, Ösz Gigi, Székely Sárika, Gyürky Jócó, Bucsanszky Gizella, Kurtz Ilona és Edith, Vattay Sári, Pflum Tery, Regdon Irén, Glattfelder Olga, Gindele Lucy, és Femes Agnes.

A PROTESTÁNS NŐK munkakiállítását ünnepélyesen nyitotta meg a Kormányzó né a Vigadóban.

Ott voltak: gróf Bethlen Istvánné, gróf Rháday Gedeonné védnöknök, továbbá a háziasszonyok: Szász Béláné, özv. Bartha Richárdné, báró Wlassics Gyuláné, Fáy Aladárné, Petri Pálné,

Ravasz Lászlóné, Mehnert Ernőné, Csury Jenőné, Alapi Istvánné, Székács Tivadarné, Petz Vilmosné, Báthory Istvánné, Mohr Henrikné, Raksányi Zoltánné, Göllner Aladárné, Latinák Jenőné, Ruttkay Béláné, Ralfay Sándorné, Némethy Kálmánné, Krepuska Gézáné, Kostenszky Kálmánné, Rásó Lajosné, Schweng Lajosné, Gregersen Lujza stb. Fel-tűnést keltettek Piskóthy Ferencné, Edvi-Ilés Ili, Kelemen Aranka, Csekonics Erzsébet grófnő, Placskó Boriska, Kalmárné Erzsébet, valamint Pattantyus-Abrahám Adrien kézimunkái. A kiállítást özv. Mirkovszky Gézáné rendezte.



gróf Csáky Andorné szül. Csáky Erzsébet grófnő
Angelo felvétele a Wiener Salonblatból

SZT. IMRE-ESTÉLYT rendeztek a zugligeti kulturház javára az elmúlt szombaton este, amelyen közreműködött P. Márkus Emília, Biscara Betta operaénekesnő, Huszár Elemér zugligeti kat. lelkész, a Manninger-vonósnégyes valamint Lauritsin Lajos, aki az István király operából énekelt és Segesváry Izabellának Falu Tamás verseire szerzett dalait adta elő. Az előadást társasvacsora követte, amelyen résztvettek: dr. Manninger Vilmosék, Párdány Oszkár és neje, Walko Lóránd és neje, Virágh Gyula neje, Romeiser Lászlóék, Mayer Ottóék, Sternisa Károlyék, Bernárdt Győzőék, Mátyás Jenőék, dr. Perczel Gézáék, dr.

Orbán Lászlóék, Sivó Jenőék, Klenovits Pálék, Bubala Györgyék Radóczy Kálmánék, Delmár Walterék stb.

SZŐRMEBUNDÁT

HOFFER PONGRÁC kép. szűcsmesternél a legjobbat, legjutányosabban kedvező fizetési feltételek mellett vásárolhat.

ESKÜ-ÚT 6. TELEFON: AUT. 877-62

Bundát, belépőt kölcsön ad alkalomra.



ÉBNER KEZTYŰ

OLCSÓ, mert JÓ!

Ernyő- és fűző-különlegességek.

V. LIPÓT-KÖRÚT 18. II. ZSIGMOND-U. 22

KICHLER SZŰCS

IV, Egyetem-tér 5

Telefon: Aut. 873—75
Szőrmebundák rendelésre legszebb kivitelen jutányosan készülnek

Piedl Kornél női-fodrász, IV., Váci-utca 10. (az udvarban)

Tartós hajhullámosítás / Hajfestés / Szépségápolás / Manikűr / Telefon: 823—53.

VILMA-PENZIO megnyílt

Budapest IV., Váci-utca 11/B Telefon: 873-89

Legmodernebb komforttal berendezett előkelő otthon. Mérsékelt árak! Elsőrangú ellátás diétásoknak is.

KÉPZŐMŰVÉSZET. Az Ernszt-múzeumban a Munkácsy Céh Kiállítása nyílt meg. A kiállított anyagban a képzőművészetnek úgyszólván minden iránya képviselve van, általában nívós és értékes alkotásokkal. A kiállítók sorából kiemelkednek Csók István, Fényes Adolf, Kernstock Károly, Iványi-Grünwald Béla, Feszty Masa, Márk Lajos, Rudnay Gyula, Zádor István, Glatz Oszkár, Magyar-Mannheimer Gusztáv, Lehel Mária, Schossberger Klára, Péter Mária, Pólya Iván, Margó Ede, Szőnyi István, Perlmutter Izsák, Dabis Rózsi és Aba-Novák Vilmos művei. — A Nemzeti Szalon ugyancsak különböző irányt képviselő műveket állított ki, festőkét, szobrászokét és iparművészekét vegyesen. A kiállítók közt legérdekesebb Simkovics Jenő, ki rajzban és felvételben sok újszerűt nyújt. Csabai Rott Margit, Mészöly Munkás Béla és Sári Schalk László kiállított tárgyai vonzóak és nagyobb részt értékesek. Némay Ferenc portréi, Rajky József gipszei és Luthor Ignác iparművészeti tárgyai nagyon finoman hatnak. (b.)

DISZELŐADÁST rendez a Magyar Nők Szent Korona Szövetsége e hó 19-én a Magyar Színházban Ottó királyfi nagykorúsága alkalmából. Az estélyen Sándor Erzsi, Palló Imre, Várady Aranka, Góth Sándor, Ferencsik Károly és Tarnay Alajos fognak többek közt közreműködni. Bibó Lajosnak az »Érik a vetés« című egyfelvónásos szimbolikus drámáját Batthyány Gyula gróf és Bárdos Artur rendezők rendezésében a Nemzeti Színház és a Magyar Színház erősségei fogják előadni.

AGARÁSZVERSENYT rendezett folyó hó 5-én a Szabolcsvármegyei Agarász Egyesület éspedig ez alkalommal a 75. jubileumi versenyét. A benevezett 24 agár közül első lett Patay Tibor »Lonká«-ja (Egyesületi jubileumi díjat nyert), második és harmadik pedig Gencsy Károly »Macesz« illetve »Machlajka« nevű

agara, utóbbi nyerte gróf Andrassy Géza az Orsz. Agarász Szövetség elnökének tiszteletdíját. A bírói tisztelet hozzáértéssel közmegelegedésre Szabó Iván husz. százados látta el. A versenyt megelőző ismerkedési estén közel 100-an, a másnapi társasvacsorán pedig 134-en vettek részt a megyei előkelő családok közül. Ott voltak:

Asszonyok: Bogáthy Józsefné, Erdőhegyi Ferencné, Fluck Béláné, Gencsy Károlyné, Jármay Lászlóné, Kricsfalusy Ferencné, Missis Kelley, Kölcsey Sándorné, Korniss Ferencné, Lienkovszky Pálné, Kertész Sándorné, báró Molnár Viktorné, Patay Tiborné, Molnár Gusztávné, Tomcsányi Vilmos Pálné, Perczel Dénesné, Péchy Lászlóné, Révhegyi Ferencné, Scholcz Lászlóné, Russ Rezsóné, Szilágyi Pálné, gróf Vay Miklósné Szmracsányi Vera. **Leányok:** báró Buttler Fémé, Domahidy Amália, Hegedűs Kató és Lili, Illés Valéria, Kubinyi Matyi, Klobuciczky Ilona, Miss Kelley, Kölcsey Klári, Molnár Matyi és Lili, gróf Nyáry Eszter, báró Molnár Virgínia, gróf Pongrácz Marianna, Péchy Csuli, báró Reichlitz Éva, Szentimrey Mária, Szentiványi Bertuska, Tomcsányi Kató és Klári.

Résztvettek a versenyen, illetőleg a társasvacsorán többek között: Andrassy Géza gr. Liechtenstein János hg., Tomcsányi Vilmos Pál, Mikecz István, Liphay Béla, Mister Dumont, Patay Tibor két fiával, gr. Vay Miklós és br. Vay Miklós, Korniss Ferenc, Péchy Manó, br. Uray Gyula, Gencsy Károly és Ferenc, Kállay Emil, Deschán Benő tábornok és sokan.



Rerrich Béla Corvin-koszorús műépítész
a »Corvinisták« új egyenruhájában
Rozgonyi udv. és kam. fényképész felvétele

MEGNYILT
a CAFE

ZANZIBAR

a mondain közönség
szórakozóhelye

A zongoránál KRAUSS Erika, a világ
legjobb német zongora-humoristája.

BUDAPEST VI, JÓKAI-UTCA 29. SZ.
Reggelig nyitva! — Kávéházi á-ak!

JEGY NÉLKÜL

NÉZHET MOZIELŐADÁST, HA

PATHÉ BABY

vetítógépet vásárol. — Könnyű kezelés, éghetetlen filmek. Kapható minden fényképészeti szaküzletben. Kérjen árlapot s műsorjegyzéket

PATHÉ BABY VEZÉRKÉPVISELET

Budapest VII, Akácfa-utca 6 ÷ Telefon: József 431-95

ELEGÁNS
TARTÓS

SZŐRMEBUNDÁK

KEMÉNY SZÜCSSZALON

VÁCI-U. 20. I. E.

ALAKÍTÁS ÉS JAVÍTÁS

FALKAVADÁSZATOK. Az alagi falkavadász-társaság Hubertusát az elmúlt kedden tartották. A meet Váchartyánban volt s a vadászat befejezte után



Gr. Széchenyi Károly, aki a szegedi ünnepeken a Széchenyi-nemzetséget képviselte

gróf Serényi Miklós vácdukai kastélyába, innen azután Fóthra tértek gróf Károlyi Lászlóékhoz, ahol pazar lakoma várta a résztvevőket, akik a következők voltak: hg. Odescalchi Béla és felesége, gr. Károlyi István (master) és felesége, báró Podmaniczky Attila és felesége, Károlyi Fruzsina grófnő, Windischgraetz Ella hercegnő, Bolza Marietta gr. nő, Wenckheim Ritta grófnő, gróf D'Orsay

Ede, Szahlender Béla altábornagy, lovag Floch-Reichersberg Alfréd, Strausz Pál, Csernovits Arsen és felesége, Fischer Sándor közjegyző, Henriquez Vince, Pintér István alezr. és a kis gróf Herberstein. A Nádasy-huszárok Dombóváron tartották idei falkavadászatukat, mely Komjádpusztáról indult és 122 kilométert lovagoltak. Ott voltak a többek között Szévald Oszkár alispán és felesége, tolnay Knefely Odön, Bartal Aurél és felesége, Malcomes Gyula és Albert bárók, Döry László és Sztankovánszky Tibor földbirtokosok stb.

HALÁLOZÁS. Szöllőssy Móric dr. m. kir. egészségügyi főtanácsos, igazgató-főorvos f. hó 2-án hajnalban Miskolcon 69-ik évében jó lelkét visszaadta Teremtőjének. Halálát a Szöllőssy-, Gerenday-, kozmai Kun-családok gyászolják. — Nagyvárad, kibédi és kisasszonyfalvi Istvánffy József ny. kir. kúriai tanácselnök életének 90-ik évében meghalt. Számos kitüntetés birtokosa volt, akit általános nagyrabecsülés és szeretet övezett körül, úgy a bírói mint a társadalmi körökben. Tavaly ünnepelte gyémántlakodalmát. Kiterjedt rokonság gyászolja. — Bonyhádi Perczel Móric v. min. tanácsos és főispán 58 éves korában Budapesten elhunyt.



Pedikür kés nélkül

villanygéppel. — Acélnélküli és gipszöntvény után készült cipőbetétek. // Svájci lábápolási műintézet. //

GREPPMAYR J.

V, Vilmos császár-út 22, I. 19. Tel. A. 286-72

MIÉRT FONTOS MINDENKINEK A NAPONKÉNTI MAGASFREKVENCIÁS BESUGÁRKÁS? A test az emberi organizmus épülete, éppen olyan, mint egy finom gép, melynek üzemeltetéséhez és kimeléséhez a legfinomabb olajok kelle-

nek. A testnél az olajokat a nap helyettesíti avagy ennek hiányában a magasfrekvenciás fénybesugárzások. A legtöbb ember megelégedik magáról, megelégedik a legszeszterűbb óvóintézkedésekről, melyekkel erejét, egészségét, szépségét megtarthatná, míg hivatásának teljesítése közben egyszerre észrevétlenül bekövetkezik az összeroppanás. A betegségek, fájdalmak egymást követik. — Sokszor csak a kezdődő rheuma, idegesség, gyomorbántalmak alakjában kezdődik, hogy szép lassan, észrevétlenül mély gyökereket verjen a szenvedő testben s különböző komplikációkat okozzon. A betegség elvonja az embert a munkától. Folytonos gyengeség, fáradtság, gyakori rosszullet a biztos ismertető jele, hogy a szervezetben zavarok mutatkoznak. Következnek a gyógyszerek, a mérgek, melyek a beteget többnyire egész életén át albarátként kísérik végig: hihetetlen pénzáldozatok az egészség, az erő visszaszerzésére, ezek a korábbi gondatlanság fő motívumai. Ha egy kissé gondolkodnának az emberek, akkor mindez nem következne be! A technika és tudomány megnyitotta az utat a magasfrekvenciás fénybesugárzásokhoz, mely a napfény és színeiből rekonstruálódott. A magasfrekvenciás fénybesugárzás természetes gyógymód, mely a természet erőiből született s így korunk legeszményibb erőforrása, mely az egészség, erő és szépség megtartásához és visszaszerzéséhez vezet.

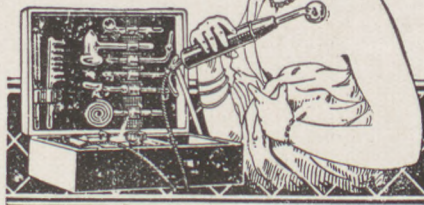


Rákosi Arnold
hegedűművész

„HEGROSAN” MAGASFREKVENCIÁS KÉSZÜLÉK

Erőt, egészséget,
gyógyulást,
biztosít!

Még ma
szerezze be!



Ára P 140.—

14 értékes elektróddal, köztük inhalátorral.

Minden villanylámpához használható!

Acumulátoros készülékek is kaphatók!

A fájdalmakat azonnal megszünteti!

Kiváló eredménnyel alkalmazható:

asthma	influenza
bénulások	ischias
csúz	kozmetikai esetek
érelmeszesedés	rheuma
fagyások	vérkeringési zavarok
idegbetegségek	zsába stb.

A Társaság minden olvasójának kalalogust és használati utasítást díjmentesen küldünk!

Kizárólag kapható:

ÉRDY LÁSZLÓ „HEGROSAN” VEZÉRKÉPVISELETÉNÉL
Budapest VIII, Népszínház-u. 53 | 5. Tel.: J. 363-65.

NÉGY ELŐLÉPTETÉS

A budapesti társaság négy ismert és kitűnő tagját magas kitüntetés érte az elmúlt napokban. *Nánási Megay Ernő* vegyesdandárparancsnok és *Rapaich Richárd* lovassági felügyelő, altábornaggyá léptek elő,

társaság minden tagja ismeri őket, az előkelő összefüggések s a társasélet megmozdulása évtizedek óta mint fontos tényezővel számol velük. A sablonos üdvözlő sorokon túl jól esik néhány meleg kézszorítást



Nánási Megay Ernő

Halmi Béla udv. fényképész felv.



Rapaich Richárd

Sztrache Gusztáv budapesti főügyész, — *Baróthy Pál* pedig ügyészségi elnök lett. Őszinte örömmel regisztráljuk ezt a hírt, amely négy elismert és kiváló közéleti tényezőt juttatott magas méltóságokhoz. A budapesti

feljűk küldeni, s a százszámra érkezett táviratok s alkalmi bankettek után újtára bocsátani a magyar uritársaság nevében a mi egyszerű és közvetlen üdvözlőnk, amely őszinte melegséggel száll el hozzájuk.



Dr. Strache Gusztáv

Halmi Béla udv. fényképész felv.



Dr. Baróthy Pál

SZINHÁZ / HANGVERSENY

Öt premier volt az elmúlt héten: opera, dráma, szinmű, vígjáték, sőt ráadásul még két színházi válságot is kaptunk ajándékba.

Az eheti premierek közül Csathó Kalmán darabja kívánkozik előre, bár nem hallgathatjuk el, hogy a „Felhők lovagja“ népszerűségben nem fog vetekedni az előző Csathó-darabok sikerével. Súlyosabb a téma és nincs meg a biztos lendülete sem, mint Csathó előző darabjainak. Az előadás azonban helyreüti a szöveg helyenkénti botlásait, Bajoi Gizi sokkal többet nyújt mint a szerepe. Csak csodálni lehet minden jelenetét. Odry Árpád, Gál Gyula, Cs. Aczél Ilona, Tehó Attila és Lehotay játsszák a többi főszerepet olyan tökéletesen, ahogy azt csak a legragyogóbb Nemzeti Színházi előadásokon képzelhető el.

Hunyadi Sándor második darabja a „Feketeszárú cseresznye“ olyan meglepően nagy sikert hozott a Víg-színháznak, amelyre még a legvérmesebb optimisták sem mertek gondolni. Gombaszögi Frida rég játszott ilyen hálás szerepet ilyen tökéletesen, úgyszintén Hegedüs Gyula sem. Törzs Jenő, Vértés Lajos, Jávor Pál, Gazsi Mariska és Mály Gerő a többi főszereplő, akik Hegedüs Tibor a kitűnő rendező vezénylete mellett az idei szezon egyik legjobb előadását produkálják.

A Magyar Színház újdonsága a „Kis Katalin“ annyit beszélgetett magáról előzetesen, hogy mindenki valami soha nem látott szenzációt várt a darabtól. Nohát nem remekmű a „Kis Katalin“, a darabot

azonban nyugodtan el lehet könnyelni mint közepes sikert. Dayka Margit, Beregi Oszkár, Góthné és Ráday Imre neveit kell a premierrel kapcsolatban feljegyezni.

A Belvárosi Színház Indiába küld el benűket a „Dsungel“ premierjén. Kicsit vad és furcsa az a szinmű, amelyet Roland Pertvee úr a szerző élénk tálal, a wiski és a limonádé keveréke három eléggé jól megépített felvonásban. Nem irodalom, de érdekes. Somlay Artur és Makay Margit és Zombory Mercedes, a főszereplők.

A „Csongor és Tünde“ bemutatója komoly művészi produkciója volt az Operaháznak. A szereplők közül Szalay Karola, Keresztes Mariska, Vécsey Elvira és Brada Rezső neveit kell feljegyeznünk.

Meglepően sokat olvasunk az utóbbi időben a külföldre szakadt magyarok sikeréről. Berlinben jóformán minden filmgyárnál dolgoznak magyarok és mindenütt az élen. Pár hét múlva még egy népszerű pesti színész nő távozik el tőlünk, ha nem is véglegesen. Zilahy Irén dec. tizedikén Berlinbe utazik az egyik legnagyobb német filmgyárhoz, ahol egy filmoperett főszerepét játssza el magyarul és németül. A filmoperett muzsikájára vonatkozólag most folynak a tárgyalások a legismertebb német komponistákkal, de igen valószínű, hogy az operett zeneszerzője Lehár Ferenc lesz. A primadonna egyébként a film befejezése után Bécsbe

utazik, ahol ugyancsak egy Lehár-operett szubrett-szerepében mutatkozik be a bécsi közönségnek. Azután minden valószínűség szerint ismét Budapest következik.



Zilahy Irén a »Friderika« szubrett-primadonnája
Angelo (IV., Váci-utca 24) felvétele

I GEN OLCSÓ VADÁRUSITÁS

HORVÁTH NÁNDOR (Türr István u. 7) cégnél, ahol állandóan mindennemű apróvad és vadhús, mint: nyúl, fácán, fogoly, őzhús, szarvashús, vadsertés-hús stb., mely a Magyar Vadkivíteli Vállalat Részvénytársasághoz a vadászatokról naponta frissen beérkezik, minden mennyiségben eladásra kerül.

Győződjön meg áraink olcsóságáról!

Kérjük, tekintse meg üzemenket, vételkényszer nincsen. — Az árút díjmentesen házhoz szállítjuk. — Legjobb minőségű nyulat nyúzva darabonként P 2.50 és P 3.60 árusítunk.

BUDAPESTTŐL BUDAPESTIG A BALKÁNON ÁT

(2)

Irta és fényképezte: *Simonffy Aladár*



Sötétbevész a belgrádi Kalimegdán este, amikor a halkhangú autó legördül a kikötőbe, ahol már teljes

embercsomók védekeznek a hideg ellen — amint tudnak. Kabát és gépház, vagy a szomszéd emberi meleg egyaránt kívánatos.

A kikötőtől még kihallatszik a parti matrózkocsmák-ból kiszűrődő zene és melódikus ének, amikor a hajó

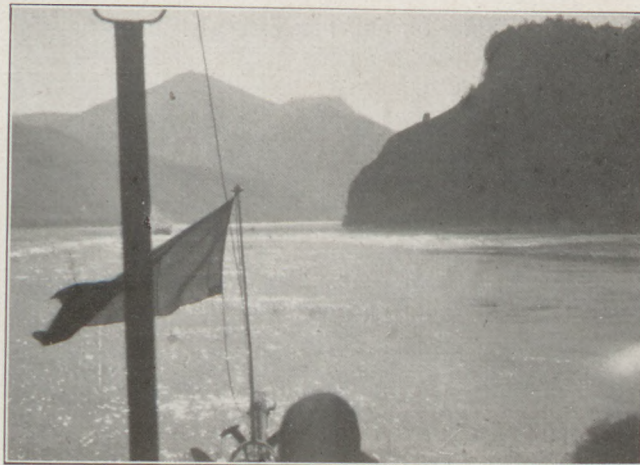
gőz alatt várja a »Helios« gőzös az utasokat. Teljes hangzavar uralkodik: Ez az a semleges hely, ahol minden, a Balkánon ismert emberi nyelv érvényre jut. A hordár, nyíltszemű öreg szerb, készségesen szedi le a bőröndöt, s az első kérdése, amint rájön, hogy magyarral áll szemben:

— Voltál maga jelentkezni rendőrség?

Persze, hogy nem »voltál maga«, mire máris kéri az útlevelet:

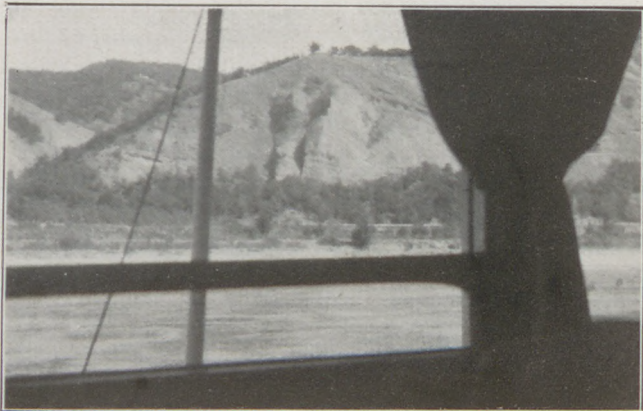
— Majd én megcsinálom neked!

Imbolyog mellén a hatalmas bádogtábla, amely hordári minőségét és ebben elfoglalt rangszámát mutatja, amikor nekiindul a kikötő sötétjének, hogy elintézzze a formalitásokat, amiket a háború utáni Európa bölcsei



A Kazán-szorosban

(A felvétel Ilford-filmmel, a másolat Ilford-papíron készült)



A híres Szfinksz-szikla

(A felvétel Ilford-filmmel, a másolat Ilford-papíron készült)

behúzza polipkarjait, amelyek eddig a szárazhoz láncozták és csöndesen megindul az Álduna felé.

Mint megzavart hangyaboly zsong-bong hajnalban a hajó minden utasa. Sorban költögetik a kajütök utasait és a csomókba verődött lelkeket. Álmos, réveteg kérdések ténferegnek a levegőben:

— Mi? Mi-i...? Miért?

Persze, kicsi a víz, s a »Helios« nem tud átmenni a veszélyes szakaszon. Át kell szállni a kisebb »Wien«-re, amely már vár is ránk Omoldován.

Meglepetésnek meglepetés volt ez a hajnali költöz-ködés, különösen azoknak, akik azt remélték, hogy végig megtarthatják a kényelmes kajütöt, amelyből a »Wien«-en csak kevés jutott az expresszhajó elkényeztetett utasainak.

Az átszállásnak megvolt azonban a haszna is: szép, napos, tiszta időben haladtunk a legszebb részeken — hála a jó kétórás késésnek, amelyből idővel négy is lett — amelyeket menetrendszerint, csak a hajnali pára lágy, de annál kevésbé átlátszó takarója mögött láttunk

találtak ki, hogy megkönnyítsék a népek érintkezését és az egymással szemben kifejlődhető szimpátia kialakulását.

Hűvösen fúj a szél, az első osztályon csaknem kihalt minden élet, a másodikon pedig összehúzódott

BANET IV, VÁCI-UTCA 21
TELEFON: 887-77

Speciális fehérnemű-üzlet. Kiváló szabás. Francia selymek, dejalinók, Anderson-puflinok. Angol oxfordok stb. óriási választékban.

Rendkívüli alkalom **bundavásárlásra!**

Károly-körút 20. sz. alatti **üzletünk végleg megszűnik!**

Saját készítményű gyönyörű **bundáinkat** rendkívül olcsón árusítjuk.

SCHLINGER FERENC ÉS FIAI SZÜCSÖK IV, Károly-körút 20. sz. Telefon: Aut. 892-58

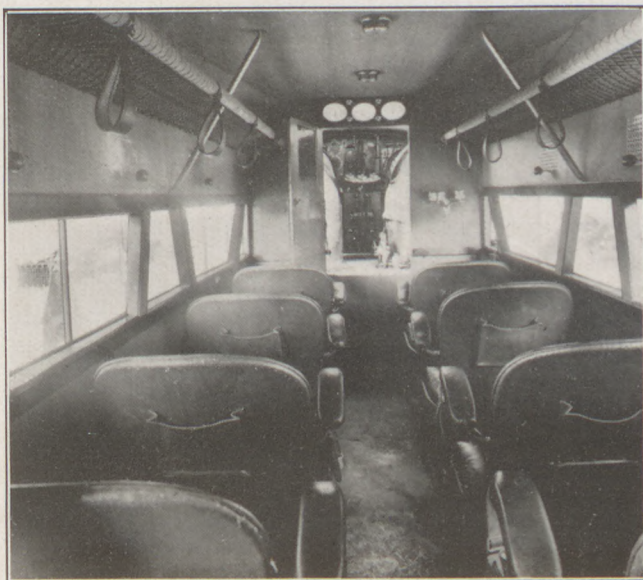
Kedvező fizetési feltételek!



Szófia. 1. Lege, a szófiai »Váci-utca«. 2. A magyar követség palotája (tervezte Wälder Gyula műépítész). 3. A »dzsami.«
Simonffy Aladár felvételei (A felvétel Ilford-filmmel, a másolat Ilford papíron készült)

volna. Az ismert Babagáj-szikla, Ada Kaleh kies szigete, a Kazánszoros vadregényes részei következnek egymásután.

Erdekes csoportok verődnek össze. Ebédnél pl. a társaságnak minden tagja más-más nemzet fia, vagy leánya: előkelő román úr utazik vissza Kairóba feleségével, aki orosz asszony. Utóbbi mellett olasz hölgy ül, (bár gyanus, hogy az Isten választott népének Lengyelhonba vetődött leánya), vele szemben bájosan molett wieni asszonyka ül, aki Szófiába igyekszik, odább, a magyar utas mellett, egy erősen porosz dialektusban beszélő hölgy, aki mérhetetlenül föl tud háborodni mindenben, legyen az nem egészen rekreáskert zsemlye, vagy egy »rendetlenül« álló fa, amely kimagaslik a hegyet borító rengetegből, egyaránt méla megvetést és büntető megjegyzést vált ki belőle. Átlag percenként fölcattan:



A »Cidna«-gép belseje

— So etwas sollte nicht erlaubt sein...! — s ezután vízfolyásként dörög pincéire, utitársra, menetrendre, hajóra, mindenre.

Szófiába Lomon át visz az út. Barátságos útlevél- és vámvizsgálat folyik a Duna partján, miután este 9 óra tájban kikötöttünk. A keletre jellemző jelenségek persze nem maradnak el, de ez teszi változatossá és érdekessé a hajóút jellegét. Vagy húsz hordár rohanja meg a hajót, mielőtt még odaállt volna egészen a kikötőkomphoz és igyekszik biztosítani magának az aznapi keresetet. A vonatot az előzékeny bolgár vasutak a kikötőbe állítják s így az utasok alig párperces gyaloglás után már a szófiai gyorsvonat fülkéiben pihenhetik ki az átszállás izgalmait.

A több mint 400 kilométeres hajókázás után jót tesz a kis séta, mialatt meg-nézem Lom nevezetességeit. Kedves ez a kis keleti

Odol fogpépí:
vakítóan fehérré
teszi a fogakat és nem
támadja meg a fog
zománcát



Kolostor a Rilla-hegységben (Bulgária)

város, a házak előtt lévő kis kertcskével, amelyekbe bárki beléphet, a padon bárki megpihenhet.

A jólkövezett és világított utcákon bolyongva egy pillanatra egyszer azt hittem, hogy a Farsangi lakodalom harmadik felvonása kezdődik, amikor harmónikus csengőszó csilingelt bele az este csöndjébe. Kíváncsian lestem és soha nem gondoltam volna arra, hogy egy egyszerű — bérkocsi. Mint drága és kívánatos gyöngysor, amely a hölgyek nyaka köré simul, ilyen csengőjárom veszi körül az egész lovat, a fejtől a farkáig és vissza. Elöl-hátul, apró, élesszavú, a közepe felé mindig nagyobbodó csengők csicssergik, csilingelik furcsa melódiájukat. A kocsis remekül megértette az orosz szót — hogy hű legyenek az eseményekhez, ő kezdett ki velem, mert a térdnadrágos sportruhásburokban csalhatatlan biztonsággal sejtette meg az idegent — és nagy szakértelemmel érdeklődött, hogy hova vigyen. A szituációt rezesbanda muzsikája mentette meg, amely valahonnan messziről harsogott. Ahol zene van, ott sokadalom is akad, ahol pedig sok az ember, biztosan látni is valamit. Így mentünk el a zenebonához. A föltevésnek nem csaltak meg. »Nemzetközi vásár« volt Lomban, amint azt ké-

sőbb egy úr magyarázta, aki meleg érdeklődéssel és igyekezettel fáradozott, hogy a Lomba tévedt idegen mindent lásson, halljon és megtudjon. Mindenki udvarias és tisztességtudó. A hordár 10 levát (40 fillért) kér, amiért elintézte a passzust és elhozta a hajóról a vasútig a bőröndöt. A fiákeres 30 levát kér, pedig majd egy órahosszat bandukoltunk a városban. És a kalauz, aki jó helyet igyekszik keresni, semmit sem fogad el. A lom-szófia úton folyton változik a társaság. Társalgás közben mindenütt megnyilvánul a magyar-szimpátia, amelyen látszik, hogy nem mai keletű, hanem tradicionális.

Boris király országának fővárosa is olyan, mint a bolgár nép: őszinte, nyílt. Tágas, egyenes utcák osztják egyenletes mezőkre a térképet s csupán a régi belvárosban látszanak még a múlt zezugos nyomai. Rengeteg építkezés folyik mindenütt, mert minden bolgárnak veleszületett célja, hogy mire megöregszik, saját háza legyen. Az új részeken uralkodik már a német bauhaus-stílus: síma mezők, nagy ablakok. Az új részben van a magyar követség is, közvetlen szomszédja az angol követség, nem messze vannak az amerikai és a többi külképviseletek. (Folytatjuk)

Papírszalvéták

mindennemű dísz-
papírok modern
szervirozáshoz

Salzer

gyári raktárában,
IV. ker., Ferenc
József-rakpart 11

DÖRFLER ÁGOSTON

BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS-UTCA 3. SZ.

Angol, francia, olasz, magyar kalapkülönleges-
ségek a legolcsóbb napi áron kaphatók.
Átalakításokat és javításokat vállalok.

Francia könyv- és papírkereskedés
nyílt meg a Váci-utca 10. szám alatt

CSERÉPFALVY IMRE, Librairie Papeterie Française, Váci-utca 10. Telefon: 895-94

LUKÁCS SZÜCSÜZLETÉBEN

IV., RÉGI POSTA-UTCA 10
előzékeny és olcsó kiszolgálás.

NŐI LUXUSFEHÉRNEMŰK

MENYASSZONYI KELENGYÉK

Gálné

ERZSÉBET-KÖRÚT 48.

TELEFONSZÁM: 432-64.

A KILENCEDIK FEJEZET.

Irta: Kenessey Péter.

A nagy kortárs — így nevezték Balay Jenőt az egész országban — az íróasztala mellett ült, homlokát a tenyerébe fúrta, órák óta gondolkodott.

Nem is gondolkodás volt ez, annál több. Valami egyéb. Teremtés. Vagy efféle. Itélkezés.

Regényének egyik alakjáról kellett határoznia.



tahi-i Unger Béla és fia Mihály az általa elejtett 12-es szarvasbikával

Erkölc és tudás és te-remtőerő kell ehhez. Még akkor is nehéz, ha mindez megvan, mert a regény — nem élet... ott nem lehet valakit emberi kiválóságaival csak úgy lelőni a megsemmisülésbe, mint nagyon gyakran az életben történik.

Ezért vajudott órák óta Balay Jenő elméje.

Délelőtt a kiadója küldött hozzá levelet és sürgette a

regény kéziratát, — »legalább azt, ami készen van«. Balay válaszolt a levélre s megírta, hogy két hét óta nagyon jól tud dolgozni, de éppen ma, most, a kilencedik fejezetnél megakadt: egy tiszta és jószagosan-jó leányélettről kell határoznia. »Feláldoztassam-e — írta — ezt a finom embervirágot az önzetlenség, a tudomány, a haladás munkaasztalán, vagy odaadjam asszonynak, anyának, életfolytatónak? Munkát, dicsőséges szenvedést, megtartóztatottságot osszak osztályrészül, vagy szerelmet, gyermeket és napi életet? Ezért, uram, ne sűrgesse a kéziratot, mert, valahonnan mélyről, jönnie kell e feleletnek«.

Könyökölt az íróasztalánál az elsötétedő szobában és — várta a feleletet.

**DR. MISZNÉ
ÉS FÁBIÁN MIKLÓSNÉ
FÜZŐSZALONJA**

BUDAPEST IV, VÁCI-U. 24. I. 2. TEL.: 871-84

STELLA SÜTŐPORT → KÉRJEN

TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNT

belterületi bérházra és földbirtokra 100%o kifizetéssel 9-6%o annuitással 35 évre. Egyéb ingatlanra 9%o váltóhitelt folyósítok. GÁBOR MIKLÓS, Dorottya-utca 9. Tel. 822-13

Fáradt volt. Érezte, hogy el kell mennie valahova. Arra az asszonyra gondolt, akiből sok vonást átvett ennek a regényalaknak megrajzolásához. Leányos asszony volt s nagy, fénylő szemeiből mindig csodálat és alázatos érdeklődés tükröződött Balay felé.

Nyújtózó tartással kelt fel s az ablakhoz lépett.

Lent, mélyen, az utca káoszában kis, fekete, élő foltok mozogtak a lámpák fényében. — Emberek... — sajgott Balayban a szó. — Mennyire apró, sötét lények s mégis érettük történik minden. Az ő javukra van a vergődés, a munka, de főképpen az eredmény is.

Inkább ösztönösen, mint tudatosan, határozott, hogy elmegy Kertésznéhez. Széles, fekete csokornyakkendőt kötött. Az ajtóból visszanezett az íróasztalára és egy pillanatig sajnálta a munka és gyötrődés örök-állomását.

Ment, mert kellett mennie.

Védje eső- és széltől
— legdrágább kincsét —
arcának üdeseégét!



Azt a csodás hatást, amit **POND'S COLD CREAM**-je este bőrének táplálásával és pórusainak tisztításával elért, a **szabad levegőn POND'S VANISHING CREAM**-mel fogja megvédeni, **POND'S CREAM**-ek a késő korig tiszta, üde és hamvas arcbőrt biztosítanak!

Pond's
Vanishing & Cold
Creams

Főraktár:

Neruda Nándor Budapest, IV, Kossuth Lajos-u. 10.

Kapható mindenütt!



A nyiregyházi Hadik-huszárok ezred-ünnepélyéről. Balról I. sor: Schneidt Gyuláné, v. László Miklós altáb., Solymossy Jánosné, Schneidt Gyula táb., Wack Károly ezr. II. sor: Zalán István, Kaozsay, Törley Tibor, Mikecz Kálmán szds., Zombory Bertalan, Bányay József szds. v. Solymossy János alezr. felvétele

Kertészék halljában sok kabátot látott és az inas jelentette, hogy nagy társaság van a nagyságos asszonynál. Balay majdnem visszafordult. Irtózott a sok embertől, de... talán nevetséges lett volna elmenekülnie. Mikor belépett a faburkolatú terembe, meglátsúdott a tánc, forogtak a fejek, itt is, ott is súgták: »nézze, Balay Jenő jött.« A ház asszonya, Kertészné, eloldotta magát a táncosától és mind a két virágszerű, fehér kezét Balay felé nyújtotta köszöntésül.

A másik szobában ültek le, egy kedves, nyugodt, bensőséges sarokban. Nézték egymást s a nézésükben

HOCHMANN LAJOS cég

ujjaalakított gyermekoesi, vasbutor- és kárpitosárú-üzlete
most: VII, ERZSÉBET-KÖRUT 7.
Alapítva: 1883. — Köztisztviselőknek árengedmény!

LÁNG M.

cs. és kir. udvari szállító porcellán-, tég- és dísz-
árú-raktára, IV. ker., Petőfi Sándor-utca 17. —
Telefon: Aut. 880-18 Saját porcellán-festészet!

Schüller Károly
iparművész esztétológus
Budapest VII., Miksa-utca 3. szám

**Renaissance-
Penzió**

Telefon: 825-27, 860-81 * Szobák-
ban központi fűtés, hideg, meleg
folyóvíz, telefon. A „Társaság”
vidéki olvasóinak pesti falál-
kozhelye: IV, Irányi-utca 21

Bélyegárjegyzék

komoly érdeklődőknek készsége-
gel küld: ABONYI JENŐ bélyeg-
kereskedése, IV, Váci-utca 45.

vonzódás volt, de a férfiban a min-
dig-kutatás is, az asszonyéban meg-
őszinte mámoros csodálás.

— Ugy örülök, hogy eljött — is-
mételgette az egyszerű mondatot, ame-
lyet tartalmassá tett, ígéretessé vará-
zolt selyemruhás asszonyi szépsége.

— Nem egyszerű látogatás —
mondta Balay. — Ma el kellett jön-
nöm magához.

— Miért?

— Nem tudnám megmondani. Ösz-
tönös dolog.

Az asszony fekete szemében kis,
lázás láng kékllett. A keze megre-
megett.

— Három hónapja nem láttam
magát.

— Nem járok sehova.

— Dolgozik?

— Mindig. Éjjel-nappal. Ha al-
szom, a zavaroskodós álmotörténé-

Kivonat az árjegyzékből:

Persia darabokból bunda	P 500-tól
Persia láb bunda	P 700 "
Pézsmahat	P 600 "
Pézsmahas	P 500 "
Siel Elektrik	P 280 "
Peyaniki	P 520 "
Nertz Mormota	P 620 "
Fóka	P 320 "
Mormotaszerű bunda	P 240 "
Orosz csikó, fekete, szürke és barna	P 350 "
Kidd bundák	P 230 "
Kidd csikóbundák	P 160 "

Nagy választék kész bundákban és min-
denfajta szörmékben. Olcsó árak! — Ala-
kításokat és javításokat aznap eszközlők
— Színházi, báli és esküvői belépők és
bundák kölcsönzése — Rókák, valamint
börkabátok nagy választékban.

Kedvező fizetési feltételek mellett is.



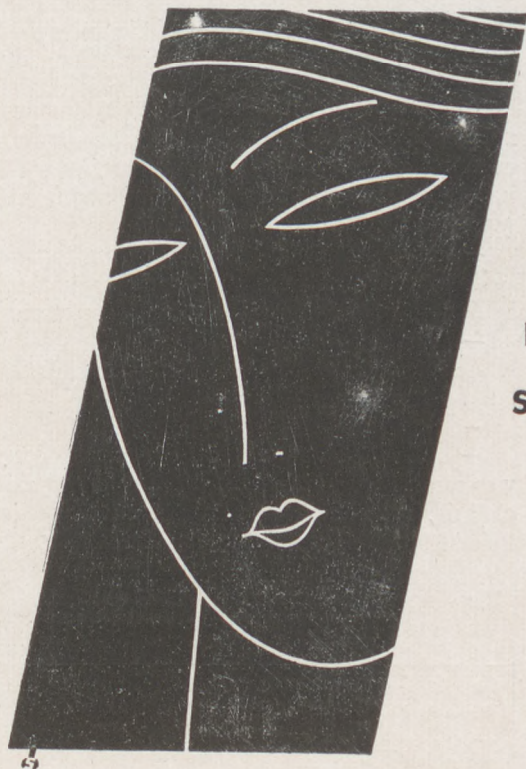
Palugyai Viktor

képesített szücsmester

Budapest, Nagymező-utca 20. sz.

Telefon: Automata 199-57. sz.

BOÁK ÉS BUNDÁK SZÉCSI SZÜCSNÉL, BUDÁN
I. HORTHY MIKLÓS-ÚT 21. TELEFON: LÁ. 6-34.



MARINELLO
SZÉPSÉGÁPOLÁS - A
BŐR ŐRÖKKÉ FIATAL
ÉS RAGYOGÓAN
SZÉP LESZ -

Marinello-nak két kezelési főljárása van: a normális, vagy túl száraz, — és a túl zsíros, vagy nagy pórusu bőr számára.

Hozassa meg ingyen, bármelyik alant felsorolt cégtől a

„Marinello-szépségápolás” című könyvecskét, melyet Amerika

egyik legkiválóbb szépségspecialistája adott ki. Ebből Ön

könnyen megállapíthatja a bőrtypusát és kiválaszthatja

az Önnek megfelelő készítményeket.



Trade Mark

M A R I N E L L O

New-York, 72, Fifth Avenue

Központi Intézőség Európa részére: Marinello Company m. b. H. Berlin W 15, Joachimsthaler Strasse 10

A Marinello-készítmények kaphatók: MOLNÁR ÉS MOSER CÉGNÉL. BUDAPEST IV. PETŐFI SÁNDOR UTCA 11 ÉS VÁCZI UTCA 23

Copyright 1930 by Marinello Company, New York

HH 1 B 18

KÉPEK RÁMÁK

ALAPÍTÁS: 1861

TELEFON: 830-32



WINKLE
VÁCZI-UTCA 2.

sekben is az ősanagy, az ember kavarog, amiből a regényeimhez szoktam méríteni.

- Fáradtak látszik.
- Fáradt vagyok.
- Pihennie kellene.
- A munkában fáradok el és a munkában találok meg a pihenésemet is.
- Különös ember maga - mondta Kertészné és mágneses akaratlansággal közelebb hajolt Balayhoz.

- Nálam sem talál pihenést?

Balay meg sem mozdult. Csak nézett az asszony szemébe, éles és mégis meleg pillantással.

- De igen.
- Gyakrabban kellene jönnie hozzám.
- Nem lehet. Nem enged a munka.
- Magának csak ez? . . . Csak ennyi? . . . A munka? . . . Egyéb nincs?
- Nincs.

SCHMIDEG SZÜCS

szőrmekülönlegességek

IV, Párisi-utca 6. sz.

Bőr-, Bergère- és szalongoarniturák, antik bútorok, ebédlőszékek, szelönök és matrácok

fizetési kedvezményel Szücs kárpitosmesternél
Semmelweis-u. 4. Alapítva 1896. Külön javítóműhely.



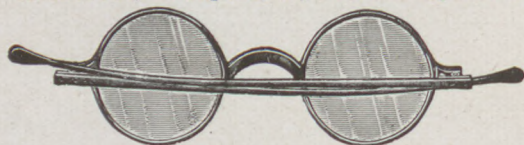
Kiirtom patkányait Gyánoz Politzer

Aut. 897-94

legujabb módszerrel, jótállással.

FARAGÓ GÉZANÉ festőművész özvegye, aki társtulajdonosa a Weber Augusztia élővirágüzlet cégnek, Budapest V, Gróf Tisza István-utca 1. (Telefon 826-22) kéri jóbarátait és íóismerőseit, hogy virágrendeléseikkel ót felkeresni sziveskedjenek

CALDERONI ÉS TÁRSA
látyszerész, Budapest, V., Vörösmarty-tér 1.



Látcsövek, szemüvegek, lorgnettek, orrcsüptetők Zeiss, Punk-tál és Busch-ultrasínüvegekkel, légsúlymérők, hőmérők és fényképészeti készülékek és kellékek.

Művészi csillárok, lámpaernyők

Ehrlich I. iparművész „STYLUS” csillárüzeme.
Régi bútorok művészi átalakítása. - Budapest

VI. ker., Lázár-utca 6. szám
Telefon: Automata 173-05

Női kalapok divatujdonságok szolid áron, filckalapalakítás 2 pengőért. Bársonykalapalakítás 3 pengőért. Belvárosi munka „RÓZSIKA” női kalapszalton IV., Veres Pálné-u. 31. ídsz. 2. Leányintézetrel szemben.

KASZÁS SZÜCS - SZŐRMEFESTŐ IV, HAJÓ-UTCA 1. SZÁM (KRISTÓF-TÉR MELLETT)

- És az élet?

- A munka több, mint az élet. És több, mint a halál. A munka nem hal meg. A halál él és az élet újra és újra meghal, de a munka nem hal meg soha.

A hajlékonytestű, leányos asszony meredten figyelt a férfi szájára, ahonnan ezek a borzongató szavak halkan előfolytak. Néhány percig a keleties ütemű tánc-zene pattogott körülöttük, majd megint találkozott a szemük s az asszony arra gondolt, szenved-e ez a férfi, ez a nagy-nagy ember, vagy sem. Nem tudott magán uralkodni, finommetszésű száján kibugygyant a titok-áhitó, reszkető kérdés:

- És a szerelem?

Balay várta az asszonyos megnyilatkozást és előkelő gőg volt a hangjában, mikor válaszolt:

- Vannak szeretőim.

Az asszony tudattalanul megroskadt kissé a váratlan feleletre.

- Sok?

- Sok. De vannak törvényes asszonyaim is. És vannak fiaim, leányaim, szegény és gazdag embereim, cinikus, romlott, álmodozó, szenvedő, tiszta teremtényeim: valamennyien a munkáimban . . .

HÜTTL, BÁN ÉS MIHALIK PORCELLÁN-ÉS ÜVEGARUK
Budapest V, Vörösmarty-tér 1. / Árjegyzéket kívánatra küldünk.

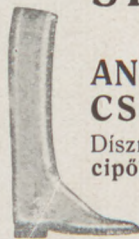
Fogak, fogsorok modern kivitelben legújtanysabban Papp Géza Gyula áll. vizsg. fogtechnikusnál
Telefon: J. 320-10 * Erzsébet-körút 1. A lépcső

BÁNYÁSZ MÁRTA KOZMETIKA
Bőrápolás <=> Gyógykrémek <=> Hajszál és szemölcsirtás
IV, VERES PÁLNÉ-UTCA 16 I 3 - TANITVÁNYOK FELVÉTELE

A Belváros előkelő divatékszerháza: TELEFON: 820-57
ZÁDOR Párisi műékszerkülönlegességek, bórdíszmú, ruhadíszek.
IV, VÁCI-UTCA 14. SZ.

HÖLGYEK JELSZAVA
KELMÉT, VÁSZNAT, CSIPKÉT, SELYMET LEGOLCSÓBBAN A LEGSZEBBEKET
KLEIN ANTAL
DIVATÁRUHÁZÁBAN VÁSÁROLHATJUK
KIRÁLY-UTCA 53 (AKÁCSA-UTCA SAROK).

STEFANITS JÁNOS
CIPÉSZMESTER
ANGOL LOVAGLÓ- ÉS PÓLÓ- CSIZMA-SPECIALISTA
Diszmagyarcsizmák, abszolút vízhatlan vadászcipők, valamint mindennemű luxuscipők készítése a legfinomabb kivitelben
BUDAPEST IX, ÜLLŐI-ÚT 85. SZ.
TELEFON: JÓZSEF 410-24



Az asszony fellélegzett.

— Ez minden? És az életben?

— Ez minden, mert ez az életem. A munka a szeretőm, az asszonyom. A viszonyból, a frigyből gyermekek is születnek, ezek az én munkáim, az én könyveim. És ez több élet, mintha a maguk életét élném.

Az asszony szemében most valami távoldás volt, ahogyan Balayra nézett.

Valaki tartott feljűk: magas érdekesarcú férfi. Fél-



Schneidtf Marianne Csermőn

Schneidtf Ottó felvétele

píllanatra megállt, mert az asszonyt Balay mellett látta, aztán mégis odalépett:

— Bocsánat, nem zavarom? Egész este magát keresem. Szabad?

Vitte az asszonyt táncolni.

Kertésznő gyorsan odasűgta Balaynak:

— Egy-két perc és jövök. Itt várjon meg, kérem.

Balay nézett utánuk. S most, a tánc hullámzásában érezte: elbukik az élet forrósága előtt, vagy azonnal menekülnie kell a szenvedéses, de magasságos örök-munka hegycsúcsaira.

Felugrott.

Látta, hogy az asszony a szomszéd szobában táncol.

Gyors lépésekkel a hallba sietett. Az inas kezéből elkapta a kabátját.

És kint, az utcán, a téli este csöndességében mélyet lélegzett.

Megnyugodottan, lázmentesen indult hazafelé.

Nem gondolt többé az asszonyra. Elszállt belőle a vágy. Megint érezte az egyedülvaló, diadalmas munka gögjét, csak mélyen, a lelke felszine alatt, égett súlyos-súlyos valami ennek az estének a hangulatából és ez a valami szörnyűbb és vádlóbb volt minden eddig tagadott szomjúságnál.

Néhány órával később, mint annyi éjszakán, ott ült az íróasztalánál és írta a kilencedik fejezetet.

Már tudott határozni a tiszta és jószágosan-jó leányéletről. Úgy érezte, nem szabad feláldoznia ezt a finom embervirágot az önzetlenség, tudomány és a haladás közvetlen munkaasztalán, hanem oda kell adnia asszonynak, anyának, életfolytatónak.

ESTI PÁRBESZÉD

... és így szólok magamhoz: Itt ma este elindul egy bolondos furcsa álom, az élet lángragyúl és héthatáron nem lesz seholsem égetőbb a nap.

És így szólok Hozzád: Leomlanak maholnap mind a házak és a tornyok, Te leszel csak fiatal, szép és boldog, mindenki más mulandó és halott.

És így szólok magamhoz: Elhagyott a régi életem silány salakja, az én szívem a szivedet akarja... (... a vállad íve több mint örök élet.)

És így szólok Tehozzád: most eléget e furcsa éjszaka s a bús valóság... A mosolyod szelid menybéli jóság, s olyan csodás akár a messzeség.

Hallgatni jó a szived halk nesztét estétől hajnalig, (ó, ez csak álom...) elámulok s a két karom kitárom és nem tudom mi van, mi lesz, mi volt...

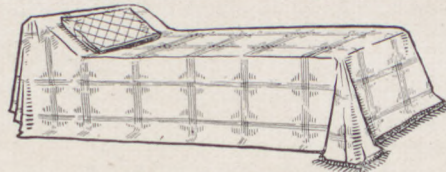
És így szólok Hozzád: Maradni jobb e furcsa kúsza lázban és Tendlad... (Most álmodom: a szent és tiszta égből most indul el felém a szájad...)

(1930 november.)

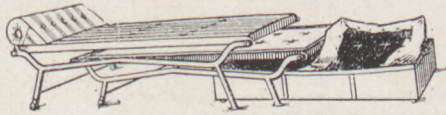
ÚJHELY JÓZSEF

NEM KELL HÁLÓSZOBA...

Mert: 2 ágy + 1 szekrény = 1 sezlón



Nappal: Sezlón.



A sezlónágy takaró nélkül.



Éjjel: Két ágy.

Ára 140 pengő. Részletfizetésre is kapható!

Megtekinthető:

DEICHSEL-féle sodronygyár,
Budapest VI, Vilmos császár-út 15/d félem.

AUTÓ ÉS MOTOR

Rovatvezető: MARTENS CAESAR

SURKO KÁROLY, a kitűnő régi autószakember, aki 35 éven át szorgalmával és hozzáértésével magát a legjobbak közé felküzdötte, hosszú szenvedés után Budapesten elhunyt. Wienben temették el nagy részvét mellett.

GRÓF NÁDASDY FERENC a kitűnő autósportember Kanadába utazik s egy vadászexpedícióban vesz részt. Érdekes útról lapunk hasábjain is be fogunk számolni olvasóinknak. Gróf Nádasdy már december elején visszatér, hogy résztvehessen dec. 17-én a kezdeményezésére megrendezett autóestélyen.

ÚRVEZETŐK JÓTÉKONYCÉLU TOMBO-LAESTÉLYE folyó hó 17-én este lesz a Bellevue-szálloda összes termeiben. A nyereménytárgyak Herczeg Gyula ékszerész Apponyi-tér 5 szám alatti kirakatában tekinthető meg. 50 tagú rendező és külön sajtóbizottság fáradozik az estély sikerének érdekében, mely iránt nem remélt nagy érdeklődés nyilvánul meg nemcsak az automobilista, hanem az előkelő társaság körében is. A rendezőség irodája a Bellevue-szállóban van (Telefon: 528—84), amely készséggel szolgál felvilágosítással. Ugyanitt igényelhetők a meghívók és korlátolt számban kibocsájtott részvételi jegyek.

FRANCIA VÉLEMÉNY A FIAT-AUTÓK-RÓL. A párisi Salon alkalmából a L'Auto, Franciaország vezető szaklapja, Charles Faroux ismert szakíró tollából vezető helyen „A Fiat-automobil” cím alatt emlékszik meg a kiváló turini márkáról. A neves szerző többek között megállapítja cikkében, hogy: »a Fiat-márka állandóan a haladás élcsoportjának tagja volt és megszámlálhatatlan győzelmei a világ minden táján igazolták szerkezeteinek helyességét. Minden tökéletesítés, amely a nyilvános erőpróbákon bebizonyította kétségtelen értékét, fokozatosan alkalmazást nyert a Fiat-cég hatalmas szeriagyártásában. A kivitel valóságos művészetté fejlődött a Fiat-gyárban és párosult a gyártmányok formaszépségével.«

IFJ. VITÉZ HORTHY ISTVÁN hosszú amerikai tanulmányútról hazaérkezett. Huzamos ideig a Ford-műveknél tevékenykedett s tanulmányozta az autós-, mezőgazdasági és repülőgépmotorok gyártását. Haza- térve tapasztalatait az Áll. gépgyáraknál gyümölcsözteti.

A Caterpillar Traktor Company, Peoria

fokozott gyártása következtében
leszállította az árakat.

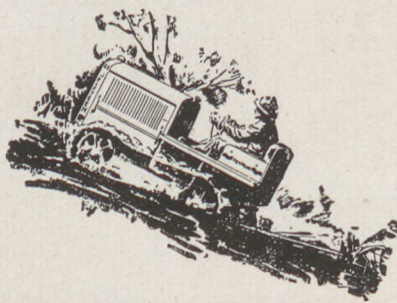
Most:

A TIZES
TIZENÖTÖS
HUSZAS

CATERPILLAR
REG. U.S. PAT. OFF.
TRACTOR

P 10.800.—
P 13.800.—
P 19.500.—

Árjegyzékkel, árajánlattal,
szolgál a vezérképviselőt:



STEYR MŰVEK RT., BUDAPEST
VI, LEHEL-UTCA 25. SZ.

A Szt. Gellért Gyógyfürdőben és Szállóban

kedvezményes árú gyógy- és utó-
kúrák október 15-től április 15-ig.

**Egy heti penzió (lakás és ét-
kezés 100.— P**

Jelentékeny ármérséklés a fürdőknél és gyógykezeléseknél. Termálfürdők, iszapkezelések (Kolopi rádiumos iszappal), szénsavas fürdők, vízgyógyintézetek, hőlég és villamoskezelések, inhalatórium, pneumatikus kamra, rádiumos ivókúra. Zander. Röntgen. Fogycúrák, diétás konyha

Bútorüzlet áthelyezése

miatt raktáron levő készleteinket olcsón, csekély havi rész-
letre árusítjuk. — Köztisztviselőknek kivételes kedvezmény.

Tomory és Társa

IV, Veres Pálné u. 7 (Apponyi-térnél)

Háló-, ebédlő- és úriszoba óriási választékban. Kaukázusi
dió, háromajtós szekrények, Biedermeier-hálók, gyönyörű
kivitelben, mesés olcsó áron kaphatók.

MAGÁNHIRDETÉSEK

Perzsa- és más szőnyegek szakszerű és művészi javítását vállalom. Vidéki megrendeléseket is pontosan eszközölök. A lap előfizetői részére 10 százalékos kedvezmény. Cím: Tcharhoukian Vosdanik, IV., Városház-utca 10. (Pálvax-köz 6.) Aut, 897-86.

Ango' leckét ad lakásán Holitscher Henriette. IV, Városház-utca 16. Telefon: 3-4 között 891-53.

Pedigriés iörpe máltai pincs kölyök 20 pengőért eladó. VII, Péterffy Sándor-u. 40, III. 6.

Társaságbeli úrileány irodai gyakorlattal, társalkodónői vagy titkárnői elhelyezkedést keres. Leveleket e lap kiadóhivatalába »Német« jelígre kérek.

Bérbeadó kisbirtokok. Egyik a fővárostól 20 km.-re, tízszobás úrilak, 16 m. hold földdel (gyümölcsös, szőlő, díszkert, szántó, legelő), cselédlakások, istálló és ólak, vasútállomás és a bécsi országút mentén. Vízvezeték, villany, 2 fürdőszoba, csukott és nyitott veranda, tennispálya, minden a legjobb karban. Évi bére 4000 pengő. — Másik a Duna mentén, Fejér megyében, ötszobás kuria, 3 kis hold bensőség (kert, gyümölcsös, veteményes kert), sok melléképület, kertész-ház a községben, vasútállomás, (istállók, garage), vízvezeték, villany. Nyugdíjasnak vagy baromfitenyésztésre különösen alkalmas. Azonnal átvehető, évi bére 2000 pengő. Bővebbet főszerkesztőnkél (telefon: Lá. 674).

Fiatál angol úrilány belterületi vagy budai úricsaládnál angol tanításért szállást keres. Renaissance-pensió, 5. szoba, Irányi-u. 21.

Naphegy legszebb részén, I, Fém-utca 6, új 2 éves villában, a Krisztina-térről a Lisznyay-utcán keresztül 4 percre, 5 szobás, nagy hall, előszoba, loggia, külön nyílt terrasz napfürdőnek és melléképületekből álló modern lakás etage-fűtéssel február 1-re kiadó. Bővebb felvilágosítást a Házfelügyelő nyújt.

TURÁNI SZŐNYEGSZÖVŐ R.-T.
KÉSZIT, JAVIT, MEGÖV
II, Fő-u. 80. Tel. A. 515-79

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

K. IMRÉNÉ, SZ.-HELY. Amidőn valamely öltözködési mód divattá lett, — bármilyen hóbortos is legyen, — azon már nem lehet megbotráncolni. Nagyanyáink méltán megbotráncokozhattak volna annak idején a rövid szoknyák vagy a bubifrizura felett, — pedig azok az udvarképességig jutottak.

K. K. 1. Külföldi családja dacára is az Ön származása és multja biztosítja azt, hogy bármely magyarországi Kaszinó (Nemzeti Casino v. Park Club is!) örömmel látja tagjai sorában, 2. Semmi különösebb kötelezettséggel — de kedvezménnyel sem jár. 3. A tagdíjak évi 150-200 pengő körül váltakoznak.

BR. SZ. I. 1. Vagy helytelenül olvasta, vagy rosszul írták, mert gróf Károlyi Alice nem unokája, hanem dédunokája a nagy Széchenyi István grófnak, kinek fia volt gróf Széchenyi Béla (a volt koronaőr), annak leánya pedig a grófnő édesanyja. 2. Tótmegyeren 1905 május 16-án. 3. Széchenyi Béla és Ödön (a pasa) testvérek voltak. 4. A család származása 1530-ból ered.

G. G. Ha valaki megszűnik előfizetőnké lenni, ez nem azt jelenti, hogy elégedetlen, sőt még azt sem, hogy »lecsúszott« — legfeljebb arra enged következtetni, hogy nagyon kell takarékoskodnia és ebben még az évi 25 pengő is számít. Nem lehet aludni, hiszen éves előfizetés esetén amúgy is 40%-al kevesebbe kerül lapunk, mintha egyes példányszámonként vásárolná.

BÁLOZÓ LEÁNY. Az idei bálokról éppen jelen számunkban találja meg a kérdezettek egy részét. Mi magunk sem tudjuk még vajjon az Opera-bált megtartják-e, s vajjon mint elite bált óhajtják megrendezni avagy a jótékony célra való tekintettel álarcos jellegű lesz. Annak idejében okvetlen fogunk ezzel foglalkozni, különösen ha az úrileányok részére is ajánlható lesz.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY

Főmunkatárs: UJHELY JÓZSEF

Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest I., Horthy Miklós-út 1.
Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.

Milyen varrógépet?

ÉN MÉGIS VESZEK

SINGER-VARRÓGÉPET

- mert:** elsőrangú minőséget jelent,
mert: a Singer-gyár a precíziós munkák előállításában évtizedes tapasztalatok felett rendelkezik,
mert: a Singer-varrógépek ára nem magasabb, mint más gyártmányé.

A Singer-varrógépek az egész világon a legjobbaknak vannak elismerve.

Kényelmes fizetési feltételek!
Állandó díjmentes tanfolyamok a kezelésben minden Singer-üzletben.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
FIÓK ÜZLETEK MINDENÜTT!



A Társaság



Dr. erdőhegyi Erdőhegyi Lajosné szül. bicskei Bitskey Judit

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

